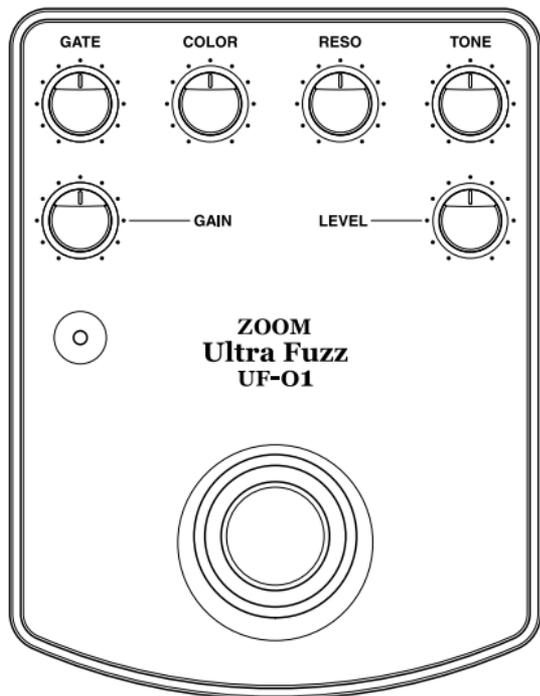


ZOOM®

Ultra Fuzz UF-01



BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUALE D'ISTRUZIONI

Deutsch

Français

Español

Italiano

Précautions pour votre sécurité

Dans ce mode d'emploi, des symboles sont utilisés pour accentuer les avertissements et les précautions dont vous devez tenir compte pour éviter les accidents. La signification de ces symboles est la suivante :



Avertissement

Ce symbole souligne les explications à propos des points extrêmement dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil cela peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



Précaution

Ce symbole souligne les explications à propos des points dangereux. Si les utilisateurs ne tiennent pas compte de ce symbole et utilisent mal l'appareil des blessures corporelles peuvent arriver et l'appareil peut être endommagé.

Veillez observer les conseils et les précautions de sécurité pour garantir une utilisation sans danger du UF-01.

A propos de l'alimentation



Avertissement

Comme la consommation de cette unité est plutôt élevée, nous recommandons l'utilisation d'un adaptateur secteur chaque fois que c'est possible. N'utilisez qu'une seule pile alcaline lorsque vous alimentez l'unité par pile.

[Fonctionnement sur l'adaptateur secteur]

- Utilisez seulement un adaptateur secteur qui fournit 9 V C.C., 300 mA et est équipé d'une prise "négative médiane" (Zoom AD-0006). L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil et poser des problèmes de sécurité.
- Ne raccordez l'adaptateur secteur qu'à une prise murale qui fournit la tension nominale requise par l'adaptateur.
- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise

murale, saisissez toujours l'adaptateur lui-même et ne tirez pas sur son fil.

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un temps assez long, débranchez l'adaptateur de la prise secteur.

[Utilisation avec piles]

- Utilisez une pile sèche de 9V (6F22) (alcaline ou au manganèse).
- Le UF-01 ne peut pas servir de chargeur pour les piles. Lisez attentivement l'étiquette des piles pour être sûr de choisir les bonnes piles.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant un temps assez long, enlevez les piles de leur boîtier.
- Si une pile a coulé, essayez soigneusement le logement et les bornes des piles pour éliminer tous les restes de liquide.
- Le couvercle du logement des piles doit rester fermé lorsque vous utilisez l'appareil.

Emplacement



Précaution

Évitez d'utiliser votre UF-01 dans un endroit où il sera exposé à :

- Des températures extrêmes
- Une grande humidité
- De la poussière ou du sable excessifs
- Des vibrations excessives ou des chocs brutaux

Maniement



Précaution

Comme le UF-01 est un appareil électronique de précision, évitez de malmenager les touches et les commandes en exerçant une force trop importante. Ne les manipulez pas avec le pied.

Modifications



Précaution

N'ouvrez jamais le boîtier du UF-01 et n'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit car vous pourriez l'endommager.

Consignes d'utilisation

Parasitage électrique

Le UF-01 est conçu pour minimiser les émissions de radiations électromagnétiques internes et pour minimiser la susceptibilité au parasitage externe. Toutefois, éviter de placer le UF-01 à proximité de tout appareil particulièrement sensible aux parasites ou émetteur de radiations électromagnétiques puissantes, les possibilités de non interférence ne pouvant être complètement garanties.

Si un problème de ce type se produit, éloigner le UF-01 de l'appareil affecté.

Entretien

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le UF-01. Si nécessaire, servez-vous d'un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, d'encaustique ou de solvants (comme du diluant pour peinture ou de l'alcool), car ils pourraient ternir la finition ou endommager les surfaces.

Conservez ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer ultérieurement.

Table des matières

Précautions pour votre sécurité	16
Consignes d'utilisation	17
Caractéristiques	18
Commandes et fonctions	20
Branchements	22
Exemples de réglages	24
Exemples de connexion avec des pédales d'effet	26
Exemples de connexion avec un multi-effet	27
En cas de problème	28
Fiche technique	58

Caractéristiques

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le **ZOOM Ultra Fuzz UF-01** (que nous appellerons ensuite simplement "**UF-01**"). L'UF-01 est un effet Fuzz compact et de hautes performances, conçu avec le concours de musiciens professionnels de tous les coins du globe. Il témoigne de toute l'expertise de ZOOM dans le domaine des circuits analogiques et déborde de fonctions attrayantes.

◆ **Le Fuzz ultime pour un son dévastateur**

Pour la réalisation de l'UF-01, ZOOM a d'abord analysé les composants de sons Fuzz signés par la crème des musiciens. Ce qui vous donne concrètement un effet Fuzz d'une génération nouvelle, permettant de combiner librement divers paramètres comme l'intensité, l'impact et le corps de la distorsion pour produire une palette sonore très riche: choisissez un Fuzz "Vintage" ou laissez-vous tenter par des créations "psychés"!

◆ **Une plage sonore étendue**

Parmi les effets Fuzz représentatifs de l'UF-01, on trouve les types "caverneux" et "serrés". La commande COLOR dose le rapport entre ces deux types de sons. La commande TONE de type Vintage offre un outil de réglage très efficace et d'une plage sonore étendue. Avec ces commandes, vous disposez d'une série de combinaisons

quasi illimitée.

◆ **Un Noise Gate innovateur**

L'UF-01 comporte aussi une commande GATE servant à régler la sensibilité du Noise Gate interne. Vous pouvez vous en servir pour éliminer tout bruit entre vos morceaux. Mais vous pouvez aussi créer un son bourré d'attaque en plaçant volontairement cette commande sur une valeur élevée. La commande RESO est un autre atout majeur: elle produit un pic d'oscillation à une certaine fréquence. Vous pouvez l'utiliser pour générer un Larsen puissant ou même pour émuler le son du légendaire Theremin.

◆ **Commutateur au pied pour un vrai contournement "True Bypass"**

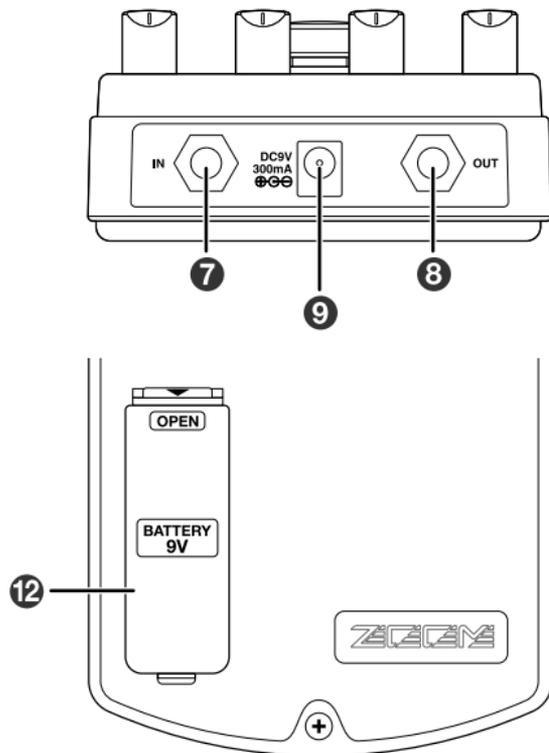
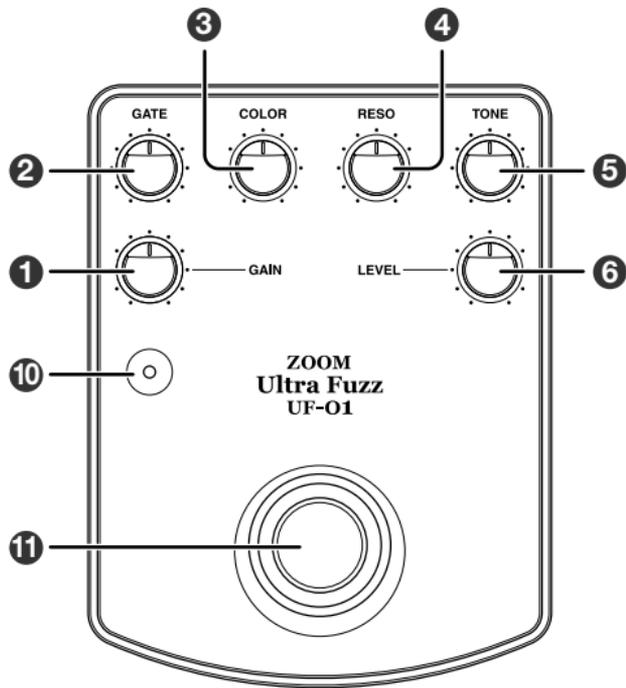
Pour activer/couper l'effet, vous disposez d'un commutateur au pied fiable et donnant un indicateur tactile. En position de contournement, le signal de la guitare est transmis sans aucune altération (ce qu'on appelle "True Bypass").

◆ **Boîtier robuste en métal**

Le boîtier en aluminium est non seulement élégant, mais en plus il est ultra-solide et conçu pour résister à toutes les contraintes de la scène et de la vie en tournée. Il est parfaitement stable et ne risque donc jamais de vous glisser sous le pied.

Commandes et fonctions

Cette section décrit les commandes et fonctions de l'UF-01.



① Commande GAIN

Contrôle le gain de l'effet Fuzz. Tournez la commande à droite pour augmenter l'intensité de la distorsion.

② Commande GATE

Contrôle la sensibilité du Noise Gate. Quand vous tournez la commande à droite, le Noise Gate est activé uniquement quand le niveau dépasse un certain seuil. Pour couper l'effet Noise Gate, tournez cette commande à fond à gauche. Pour en savoir plus, voyez page 25.

③ Commande COLOR

Contrôle le timbre de l'effet Fuzz. En tournant la commande à fond à droite, vous obtenez un Fuzz "caverneux"; en la tournant à fond à gauche, vous produisez un Fuzz bien serré. Les positions intermédiaires produisent un mélange de ces deux types de Fuzz.

④ Commande RESO

Cette commande accentue une fréquence donnée, donnant ainsi un timbre caractéristique au son. Pour augmenter l'effet, tournez la commande à droite; l'oscillation commence à partir d'un certain point. Pour couper l'effet, tournez la commande à fond à gauche. Pour en savoir plus, voyez page 25.

⑤ Commande TONE

Cette commande règle le timbre. Tournez-la à gauche pour accentuer les graves et obtenir un son plus solide et lourd. Pour accentuer les aigus et produire un son plus brillant et cinglant, tournez cette commande à droite.

⑥ Commande LEVEL

Contrôle le niveau du signal de sortie. Tournez cette commande à droite pour augmenter le niveau.

⑦ Prise IN

C'est la prise d'entrée de l'effet; elle sert aussi d'interrupteur d'alimentation. L'effet est activé quand vous branchez le câble de la guitare à cette prise.

⑧ Prise OUT

Il s'agit de la sortie de l'effet. Branchez cette prise à votre ampli de guitare ou à un autre effet avec un câble.

⑨ Prise pour adaptateur secteur

Si vous alimentez l'effet avec l'adaptateur secteur, branchez ce dernier à cette prise. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur prévu à cet effet (Zoom AD-0006). Quand vous branchez l'adaptateur secteur à l'UF-01, ce dernier est activé en permanence, que vous ayez ou non branché un câble à la prise IN.

⑩ Témoin

S'allume quand l'effet UF-01 est actif. La luminosité du témoin diminue quand la pile commence à s'épuiser.

⑪ Commutateur au pied

Sert à activer et couper l'effet UF-01.

⑫ Compartiment de la pile

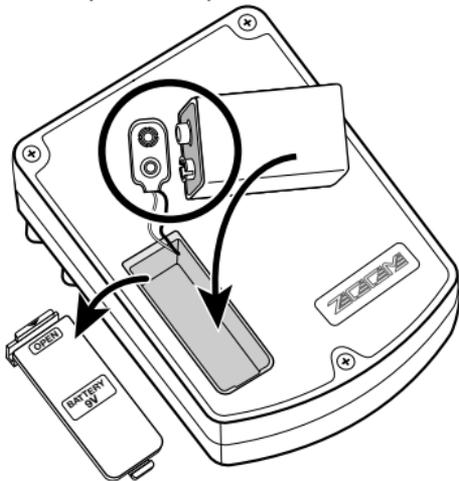
Logez-y une pile de 9V (6F22).

Branchements

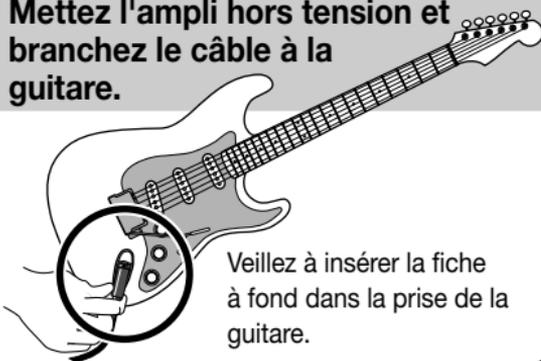
Cette section décrit comment effectuer les branchements à l'UF-01.

- 1** Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile et installez-y une pile.

Branchez la pile au connecteur en respectant la polarité.



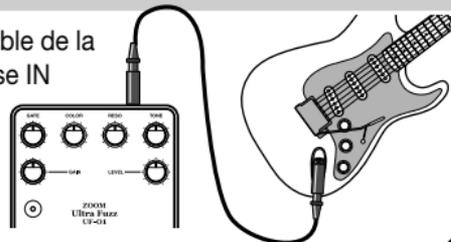
- 2** Mettez l'ampli hors tension et branchez le câble à la guitare.



Veillez à insérer la fiche à fond dans la prise de la guitare.

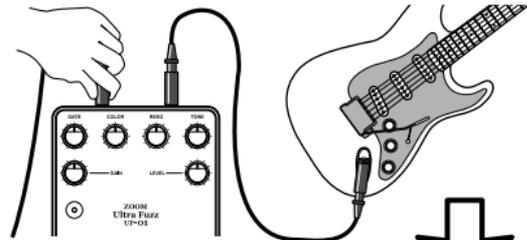
- 3** Branchez la guitare à l'UF-01.

Branchez le câble de la guitare à la prise IN de l'UF-01.
L'UF-01 est alors activé.



4 Branchez un câble à la prise OUT de l'UF-01.

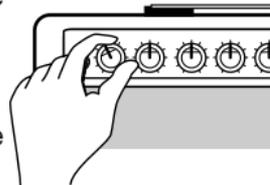
Branchez un autre câble à la prise OUT de l'UF-01. Veillez à insérer la fiche à fond.



6 Mettez l'ampli sous tension et augmentez son volume.

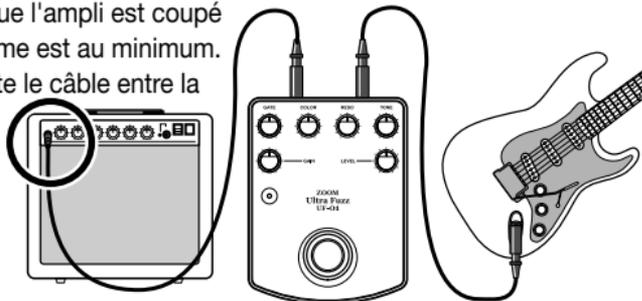
Mettez l'ampli sous tension et réglez le volume au niveau voulu avec les commandes suivantes:

- (1) La commande de volume de la guitare;
- (2) La commande LEVEL de l'UF-01;
- (3) La commande de volume de l'ampli.



5 Branchez l'UF-01 à l'amplificateur.

Assurez-vous que l'ampli est coupé et que son volume est au minimum. Branchez ensuite le câble entre la prise OUT de l'UF-01 et l'entrée de l'ampli.



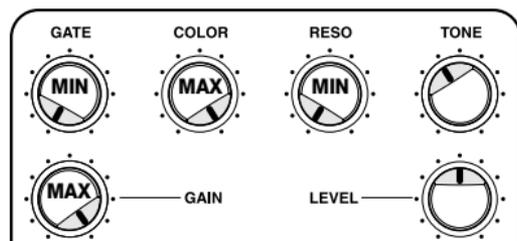
ATTENTION

Suivez toujours l'ordre ci-dessus.

Si vous ne respectez pas cet ordre de réglage, vous risquez d'endommager votre amplificateur ou les haut-parleurs.

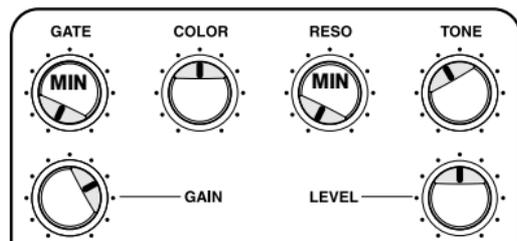
Exemples de réglages

Voici quelques exemples de réglages possibles.



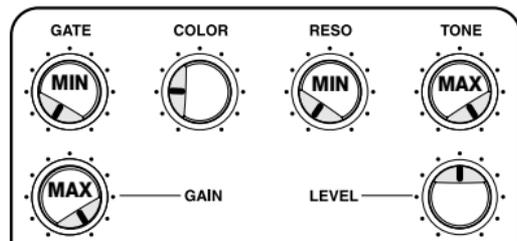
■ Un Fuzz Vintage "caverneux"

Découvrez le "King" des sons Fuzz. En tournant la commande TONE à gauche, vous obtenez un son puissant et dévastateur. Un must pour les solos et les riffs super-graves.



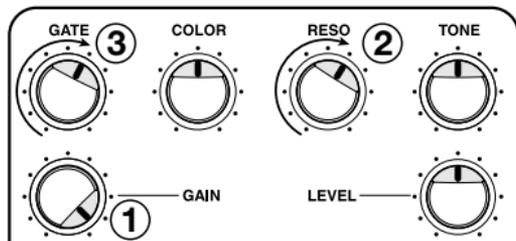
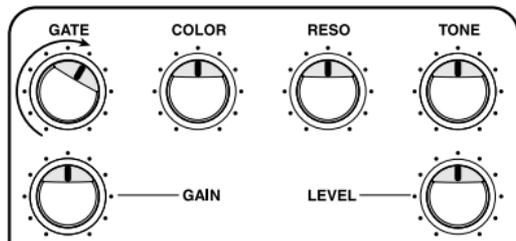
■ Un Fuzz Vintage "serré"

Ce Fuzz bien serré et évocateur des années 1960 garde toute sa définition durant le jeu d'accords et convient donc aussi pour l'accompagnement. Quand vous réduisez le volume de la guitare, vous obtenez un son "clean".



■ Un Fuzz plein de mordant

Les réglages illustrés ci-contre atténuent les graves et accentuent les aigus; ils conviennent donc pour le jeu de solos ou de riffs. Pour peaufiner l'effet, réglez les commandes TONE et COLOR en fonction des caractéristiques de l'instrument.



REMARQUE

- Si vous utilisez une guitare munie d'éléments actifs, l'action de la commande RESO pourrait ne pas produire le résultat voulu.
- Si vous avez branché un autre effet entre la guitare et l'UF-01, la commande RESO pourrait ne pas produire le résultat voulu, selon le type d'effet et son statut actif/coupé.

Pour en savoir plus, voyez la section "La commande RESO n'a pas d'effet/l'oscillation ne s'arrête pas." à la page 29.

■ Utilisation de la commande GATE

Voici comment éliminer le bruit pendant les pauses. Sans jouer de l'instrument, tournez la commande GATE à fond à gauche, puis augmentez progressivement le niveau jusqu'au seuil de coupure du bruit. Vous pouvez aussi produire un son "lo-fi" comportant des craquements au seuil de bruit en tournant cette commande plus à droite.

■ Utilisation de la commande RESO

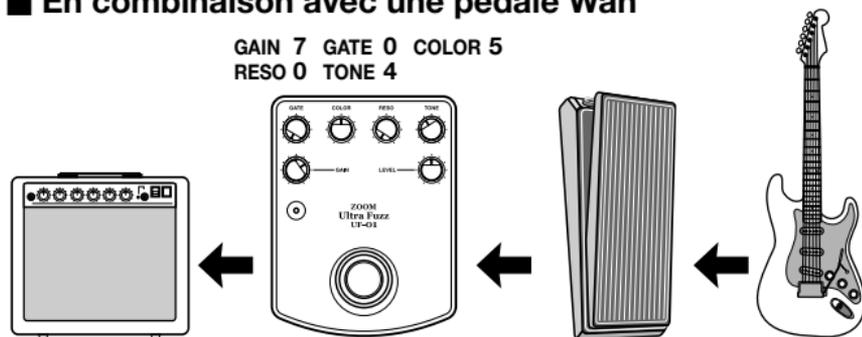
- ① Tournez la commande GAIN près de la valeur maximum. Des valeurs inférieures pourraient en effet ne pas produire d'oscillation.
- ② Vous pouvez accentuer une fréquence donnée et conférer ainsi un caractère unique au son en tournant la commande RESO à droite. L'oscillation démarre à partir d'un certain point. Ce point varie en fonction de divers facteurs, dont le volume et les réglages de timbre de la guitare. Avec la commande RESO, vous pouvez vous concocter un son furieusement psychédélique.
- ③ Pour arrêter l'oscillation quand vous cessez de jouer, tournez la commande GATE à droite. Vous pouvez aussi couper le volume de la guitare.

- * Quand vous explorez les réglages, réglez les commandes de gain et de distorsion de votre ampli de sorte que le son ne soit pas trop saturé.
- * Utilisez la commande LEVEL de l'UF-01 pour équilibrer le niveau entre le statut "effet actif" et le statut de contournement.

Exemples de connexion avec des pédales d'effet

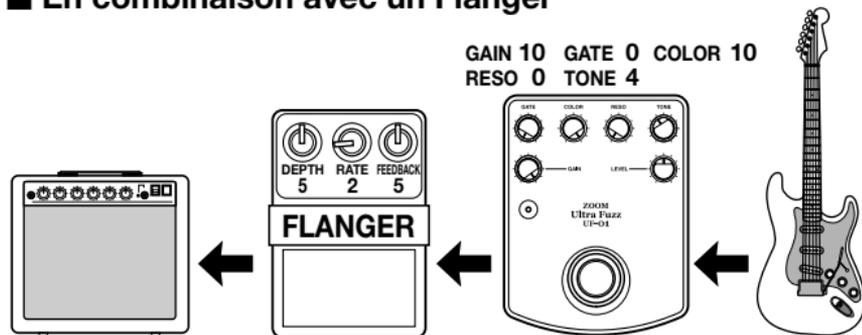
Cette section montre comment utiliser l'UF-01 avec d'autres effets compacts.

■ En combinaison avec une pédale Wah



Voici une configuration très "sixties". Vous pouvez insérer la pédale Wah devant ou derrière l'UF-01. Pour obtenir une distorsion plus sauvage, insérez la pédale Wah devant l'UF-01.

■ En combinaison avec un Flanger

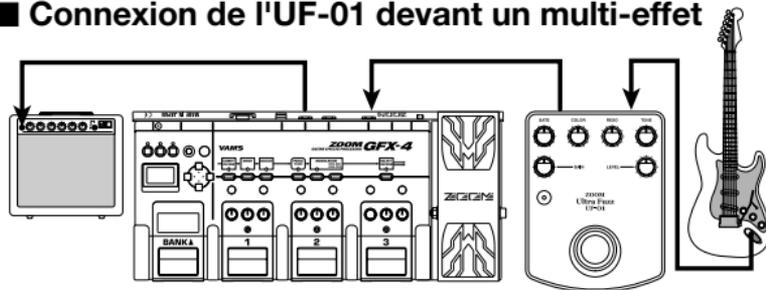


Ici, on a branché un effet Flanger derrière l'UF-01. En réglant la vitesse du Flanger assez bas et en lui choisissant une valeur de résonance élevée, vous obtiendrez un son rappelant celui d'un avion au décollage.

Exemples de connexion avec un multi-effet

Cette section montre comment utiliser l'UF-01 avec un multi-effet comme le ZOOM GFX-4 ou GFX-8.

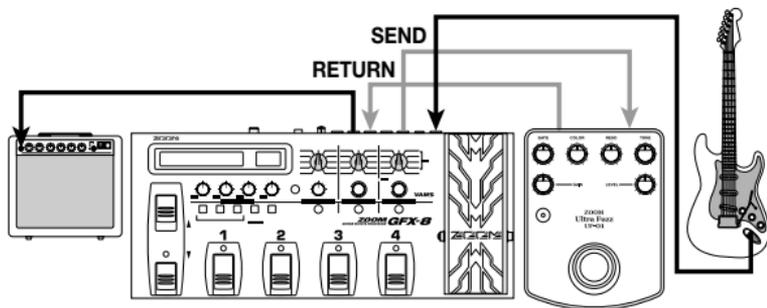
■ Connexion de l'UF-01 devant un multi-effet



Dans cet exemple, l'ordre de connexion est le suivant:
UF-01 → multi-effet → amplificateur.

C'est l'UF-01 qui produit la distorsion; l'effet de disto du multi-effet est lui contourné.

■ Utilisation de la boucle d'effet du multi-effet



Quand vous utilisez l'UF-01 avec un multi-effet muni d'une boucle d'effet, comme le ZOOM GFX-8 par exemple, branchez l'UF-01 aux prises SEND/RETURN. Cela permet d'activer/de couper l'UF-01 avec les Patches du multi-effet.

REMARQUE

Quand vous branchez l'UF-01 à la boucle d'effet d'un multi-effet, la commande RESO pourrait ne pas produire le résultat escompté. (Pour en savoir plus, voyez page 29.)

En cas de problème

Si jamais l'appareil vous semble ne pas fonctionner correctement, vérifiez d'abord les points suivants:

◆ Pas de son

- N'avez-vous pas inversé les branchements des prises IN et OUT?

Vérifiez les connexions.

- La pile n'est-elle pas épuisée?

Installez une nouvelle pile.

- La commande GATE est-elle tournée à fond à droite?

Quand la commande GATE est à fond à droite, le Noise Gate est actif en permanence et le son est donc coupé. Abaissez donc le seuil du Noise Gate avec la commande GATE.

- N'avez-vous pas baissé le volume de la guitare, de l'ampli ou diminué le niveau avec la commande LEVEL de l'UF-01?

Augmentez le volume.

◆ Présence de bruit

- La commande GAIN n'est-elle pas réglée

sur un niveau trop élevé?

Vu le principe de fonctionnement de l'effet Fuzz, ce dernier accentue le bruit et le bourdonnement captés par les éléments de la guitare. Si jamais le bruit entre les morceaux vous gêne, réduisez le niveau de la commande GAIN (ou augmentez celui de la commande GATE).

- Le câble est-il de bonne qualité?

Des câbles bon marché risquent de générer du bruit. Utilisez un câble court et de bonne qualité.

- Utilisez-vous l'effet à proximité d'un écran d'ordinateur, d'un réfrigérateur, d'un éclairage fluorescent, d'un moteur ou d'un autre appareil similaire?

La guitare ou le câble risquent de capter les parasites produits par ces appareils. En cas de problème, éloignez l'UF-01 de l'appareil en question.

- Utilisez-vous un adaptateur secteur autre que celui spécifié?

Veillez utiliser uniquement l'adaptateur secteur prévu à cet effet (AD-0006).

◆ La pile s'épuise très rapidement.

- Avez-vous branché un instrument à la prise IN?

L'alimentation de l'UF-01 est activée dès que vous branchez une fiche à sa prise IN. La pile s'use alors, que l'effet soit actif ou non. Quand vous ne jouez pas de l'instrument, veillez donc à le débrancher de la prise IN.

- Est-ce que vous utilisez une pile au manganèse?

Nous vous recommandons d'utiliser une pile alcaline. La pile livrée avec l'UF-01 est uniquement destinée à des fins de test et son autonomie pourrait être limitée. Si vous utilisez l'UF-01 avec un pédalier ou des effets similaires, nous vous recommandons de l'alimenter avec l'adaptateur secteur (AD-0006).

◆ La commande RESO n'a pas d'effet/l'oscillation ne s'arrête pas.

- Utilisez-vous une guitare munie d'éléments actifs?

La commande RESO produit les meilleurs résultats avec une guitare à éléments passifs. Avec une guitare à éléments actifs, vous ne pourrez pas piloter l'oscillation avec la commande de volume de la guitare ou vous n'obtiendrez aucune oscillation quand vous augmentez le niveau de la commande RESO. Nous vous recommandons donc d'utiliser une guitare à éléments passifs.

- Avez-vous branché un autre effet entre la guitare et l'UF-01?

Si vous branchez un autre effet entre l'instrument et l'UF-01 ou que vous utilisez l'UF-01 dans la boucle d'un multi-effet, vous ne pouvez pas piloter l'oscillation avec la commande de volume de la guitare ou vous n'obtenez aucune oscillation. Branchez l'UF-01 directement à la guitare.

- Les réglages de volume/de timbre de la guitare sont-ils corrects?

Si vous diminuez le volume de l'instrument, vous risquez de n'obtenir aucun effet quand vous augmentez le niveau de la commande RESO. En outre, l'action de la commande RESO varie aussi en fonction des réglages de timbre de la guitare. Essayez donc différents réglages sur l'instrument.

Specifications

Controls	Foot switch	
	GAIN control	RESO control
	GATE control	TONE control
	COLOR control	LEVEL control
Input	Standard monaural phone jack	
	Rated input impedance: 500kilohms	
	Rated input level: -20 dBm	
Output	Standard monaural phone jack	
	Rated output impedance: 10 kilohms or more	
	Rated input level: +5 dBm	
Power requirements	Battery (6F22, 9 V) or AC adapter AD-0006 (9 V DC, 300 mA, center minus)	
Battery life	Continuous operation: approx. 26 hours (alkaline) or 8 hours (manganese)	
External Dimensions	127 (D) x 98 (W) x 48 (H) mm	
Weight	720 g (including battery)	
Supplied accessories	Instruction manual	
	Warranty card	
	Battery (6F22, 9V)	

* 0 dBm = 0.775 Vrms

* Design and specifications subject to change without notice.

ZOOM[®]
CATCH US IF YOU CAN

ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan

PHONE: +81-42-369-7116 FAX: +81-42-369-7115

Web Site: <http://www.zoom.co.jp>